VISIT…

LANZAROTE
Caliente.com

Зарастро подает знак. Два жреца вводят Тамино, закрытого покрывалом.

ЗАРАСТРО. Принц! Поведением твоим до сей поры ты показал мужество и хладнокровие. Преодолеть тебе осталось еще лишь две рискованные преграды. И если в сердце ты еще таишь огонь влеченья к Памине, и если хочешь в будущем повелевать, как мудрый принц, пускай тебя и дальше боги охраняют. Дай руку. (*Подает знак жрецам.*) Пускай введут Памину.

Жрецы удаляются и тут же возвращаются с Паминой, укрытой покрывалом посвященных.

ПАМИНА. Где я? Скажите, где мой юноша?
ЗАРАСТРО. Он ждет тебя, чтобы сказать тебе последнее прости.
ПАМИНА. Последнее прости? О, где же он?
ЗАРАСТРО (*снимает с Тамино покрывало*). Он здесь.
ПАМИНА (*в восторге*). Тамино!
ТАМИНО (*отстраняясь*). Не подходи!

Терцет 19 Terzett

Andante moderato

ПАМИНА
PAMINA

О-пять раз-лу - ка, ми - лый мой?
Soll ich dich, Teu - rer nicht mehr sehn?

ЗАРАСТРО
SARASTRO

Он ско-ро бу - дет вновь с то-
Ihr wer-det froh euch wie - der-

Andante moderato

p

Пам.
Pam.

О - пять о-пас-ны-е пре-гра-ды?
Dein war - ten töd-li-che Ge - fah-ren!

ТАМИНО
TAMINO

За все мне бу - дешь ты на-
Die Göt-ter mö - gen mich be-

З.
S.

- бой.
- sehn!

Пам.
Pam.

О - пять о-пас-ны-е пре-гра-ды?
Dein war - ten töd-li-che Ge-fah-ren.

Т.
Т.

-гра-дой!
-wah-ren.

За все мне бу - дешь ты на-
Die Göt-ter mö - gen mich be-

З.
Б.

Да, бу-дешь ты е - му на-
Die Göt-ter mö - gen ihn be-

Пам.
Pam.

Дур-ных пред-чув - ствий ше-пот слы-шу, бо-юсь тер-за - ний злой судь-
Du wirst dem To - de nicht ent-ge-hen, mir flü-stert die - ses Ah - nung

Т.
Т.

-гра-дой.
-wah-ren!

З.
S.

-гра-дой.
-wah-ren!

Пам.
Pam.

-бы.
ein.

Т.
Т.

Путь ис-пы - та - ний так воз - вы - шен, до-стой-на цель мо - ей борь-
Der Göt-ter Wil - le mag ge - sche-hen, ihr Wink soll mir Ge - set - ze

З.
S.

Путь ис-пы - та - ний так воз - вы - шен, до-стой-на цель тво - ей борь -
Der Göt-ter Wil - le mag ge - sche - hen, ihr Wink soll mir Ge - set - ze

Пам.
Pam.

Не лю-бишь ты, как я, глу - бо - ко, в хо-лод-ном серд - це нет тре-
O lieb-test du, wie ich dich lie - be, du wür-dest nicht so ru - hig

T.
T.

-бы.
sein.

З.
S.

-бы.
sein.

Пам.
Pam.

- вог, в хо-лод-ном серд-це нет тре - вог.
sein, du wür-dest nicht so ru - hig sein.

T.
T.

Но я и - ду та - кой до -
Glaub mir, ich füh - le glei - che

З.
S.

Но он и - дет та - кой до -
Glaub mir, er füh - let glei - che

T.
T.

- ро - гой чтоб быть тво - им ско-рей я мог, чтоб быть тво - им ско-рей я
Trie-be, werd e - wig dein Ge-treu - er sein, werd e - wig dein Ge-treu-er

З.
S.

- ро - гой чтоб быть тво - им ско-рей он мог, чтоб быть тво - им ско-рей он
Trie - be, wird e - wig dein Ge-treu - er sein, wird e - wig dein Ge-treu-er

ПАМИНА
PAMINA

Про - ща - нья горь-ко - е мгно - ве - нье!
Wie bit - ter sind der Tren-nung Lei - den!

T.
T.

мог. Про - ща - нья горь-ко - е мгно - ве - нье!
sein. Wie bit - ter sind der Tren-nung Lei - den!

З.
S.

мог. По - ра про-щать - ся, к со - жа - ле - нью. По - ра про-
sein. Die Stun-de schlägt, nun müßt ihr schei-den! die Stun-de

Пам.
Pam.

Про - ща - нья горь-ко - е мгно - ве - нье!
wie bit - ter sind der Tren-nung Lei - den!

T.
T.

Про - ща - нья горь-ко - е мгно - ве - нье! По-верь, я
wie bit - ter sind der Tren-nung Lei - den! Pa - mi - na,

З.
S.

- щать - ся, к со - жа - ле - нью, Та - ми-но дол - жен у - хо -
schlägt, nun müßt ihr schei-den! Ta - mi - no muß nun wie - der

Пам.
Pam.

Та - ми - но дол - жен у - хо - дить.
Ta - mi - no muß nun wirk - lich fort!

T.
T.

дол - жен у - хо - дить, у - хо - дить. Про - ща - нья
ich muß wirk - lich fort, wirk - lich fort, wie bit - ter

З.
S.

- дить, у - хо - дить. По - ра про - щать - ся, к со - жа -
fort, wie - der fort. Die Stun - de schlägt, nun müßt ihr

Пам.
Pam.

Та - ми - но! Та - ми - но!
Ta - mi - no! Ta - mi - no!

Т.
T.

горь-ко - е мгно - ве - нье! По-верь, я дол - жен у - хо - дить
sind der Tren - nung Lei - den! Pa-mi-na, ich muß wirk-lich fort,

З.
S.

-ле - нью. Та-ми-но дол - жен у - хо - дить во - пас - ный путь, во-пас-ный
schei - den! Ta-mi-no muß nun wie - der fort, nun wie - der fort, nun muß er

Пам.
Pam.

Во-пас-ный путь, во-пас-ный путь.
so mußt du fort! so mußt du fort!

Т.
T.

во-пас-ный путь, во-пас-ный путь. Па -
nun muß ich fort! nun muß ich fort! Pa -

З.
S.

путь. Во-пас-ный путь.
fort! nun muß er fort!

Пам.
Pam.

Та - ми-но, о, про - щай! Друг, про - щай! О, про-
Ta - ni - no, le - be wohl! le - be wohl! le - be,

Т.
T.

- ми - на! О, про - щай! Друг, про - щай! О, про-
- mi - na, le - be wohl! le - be wohl! le - be,

З.
S.

Ско-рей и - ди, ско-рей сту - пай,
Nun ei - le fort, dich ruft dein Wort,

Пам.
Рам.

-щай, мой ми - лый друг!
le - be, le - be wohl!

Т.
Т.

-щай, мой ми - лый друг!
le - be, le - be wohl!

З.
S.

ско-ре-е, ско-ре-е, ведь сло-во дал ты, не за-будь! Уж про-бил
nun ei-le, nun ei-le, nun ei-le fort! dich ruft dein Wort. Die Stun-de

Пам.
Рам.

На-ста-нет ско-роль, на-ста-нет ско-роль,
Ach gold'-ne Ru-he, ach gold'-ne Ru-he,

Т.
Т.

На-ста-нет ско-роль, на-ста-нет ско-роль,
Ach gold'-ne Ru-he, ach gold'-ne Ru-he,

З.
S.

час, уж про-бил час, уж про-бил
schlägt, die Stun-de schlägt, die Stun-de

mf *p*

Пам.
Рам.

f *p*

час сви-да-нья? Слад-кий час сви-
keh-re wie-der, keh-re, keh-re

Т.
Т.

f *p*

час сви-да-нья? Слад-кий час сви-
keh-re wie-der, keh-re, keh-re

З.
S.

f

час. Вер-нет-ся ско-ро час сви-да-нья!
schlägt, die Stun-de schlägt, wir sehn uns wie-der,

f *p* *f* *p*

Пам.
Pam.

-да - нья! Друг, про - щай!
wie - der! Le - be wohl!

Т.
T.

-да - нья! Друг, про - щай!
wie - der! Le - be wohl!

З.
S.

Вер-нет-ся ско - ро, вер -
wir sehn uns wie - der, wir

Пам.
Pam.

Друг, про - щай!
Le - be wohl!

Т.
T.

Друг, про - щай!
Le - be wohl!

З.
S.

-нет - ся ско - ро!
sehn uns wie - der!

Два жреца уводят Памину. Зарастро берет Тамино за руку и уводит его. Жрецы следуют за ними. Пауза. Темнеет.

ПАПАГЕНО (*издали*). Тамино! Тамино! Ужель ты погубить меня задумал окончательно? (*Мелькает вдали.*) Понятья не имею, где я нахожусь. Тамино! В жизни больше не расстанусь я с тобою. Лишь только этот раз ты заблудившегося спутника не покидай в беде. (*Входит и направляется к двери налево.*)

ГОЛОСА (*изнутри несутся к нему навстречу*). Назад!

Гром. Из дверей вырывается пламя.

ПАПАГЕНО. Боги милосердные! Куда деваться мне? Знал бы я хотя б, куда забрел. (*Направляется к входу, откуда появился.*)

ГОЛОСА (*изнутри, ему навстречу*). Назад!

Гром. Из дверей вырывается пламя.

ПАПАГЕНО. Ни возвратиться, ни пойти вперед. (*Плачет.*) В конце концов придется здесь погибнуть с голоду. Ну, хорошо. За что я все-таки страдаю?

Входят Оратор и жрецы с факелами.

ОРАТОР. О человек! Ты заслужил блуждать всю жизнь в потемках и в ущелиях земли, но боги добрые избавили тебя от наказанья. Зато небесного блаженства не узнаешь ты.

ПАПАГЕНО. Ну, ничего. Таких, как я, немало на земле. А у меня теперь одно желанье: добыть большой стакан хорошего вина.

ОРАТОР. Другого нет желанья у тебя?

ПАПАГЕНО. Пока нет.

ОРАТОР. Сейчас его получишь. (*Уходит вместе со жрецами.*)

Снова темнеет. Из-под земли возникает огромный кубок.

ПАПАГЕНО. Ого! Вот это мило! (*Пьет.*) Великолепное вино! Небесный вкус! Божественный! Такое удовольствие я получил, что хочется до солнца долететь. Жаль, крыльев нету у меня. О, как легко на сердце! Хотелось бы... Чего бы мне хотелось?... (*Опьянел. Играет на колокольчиках.*)